

	Seite
Übersetzung	82—137
I. Die Geschichte eines Knaben und eines Mädchens, die zum Hause der Hexe kamen	82 ff.
II. Die Geschichte eines Mädchens, das eine Windhündin, und ihres Bruders, der ein Vogel wurde	85 ff.
III. Die Geschichte vom Holzfäller	89 ff.
IV. Die Geschichte von einer Ziege und ihren Kleinen	93 ff.
V. Die Geschichte von Mois	94 ff.
VI. Die Geschichte von der Eule	98 ff.
VII. Halblorber	100 ff.
VIII. Smimija	102 ff.
IX. Pfund und Halbpfund	107 ff.
X. Hadiduan	112 ff.
XI. Die Geschichte von zwei Freunden	115 ff.
XII. Die Geschichte von einem Jungen und einem Juden	116 ff.
XIII. Die Geschichte von dem Koranschüler und dem Juden	118 ff.
XIV. Die Geschichte von Sidi Muhammed	120 ff.
XV. Scheddad	124 ff.
XVI. Die Geschichte vom heiligen Abdelkader	128 ff.
XVII. Die Geschichte vom Wolf und vom Igel	132 ff.
XVIII. Die Geschichte vom Esel und vom Igel	135 ff.
XIX. Zwei Kinderlieder	136
XX. Räthsel	136—137
Index zu den in den Anmerkungen besprochenen Wörtern	138—142
Inhaltsverzeichniss	143—144

Nachträge.

Zu S. 3 Anm. 2. »Elf Stücke im Šilħa-Dialekt von Tazerwall« lautet der Titel der jetzt fertiggedruckten in ZDMG 48 (S. 384—406) erscheinenden Šilħatexte von Stumme. Inhaltlich berühren sich Nr. III und VII jener Texte mit Nr. XVII und VI dieser Sammlung. Auch mehrere lexikalische Noten entsprechen sich; es ist in diesem Falle auf die durchlaufend numerirten Noten jenes Artikels im Index hier mit T und Nummer verwiesen worden. — Ueber mitḳal s. speziell noch T 37.

Zu S. 123, 45. Diese Stelle, die uns erst nicht ganz verständlich war, wurde uns später so erklärt: Sobald dem Unhold alle sieben Köpfe abgeschlagen sind, wachsen sie ihm wieder. Darum hütet sich Sidi Muhammed ihm auf seine Aufforderung (»Noch einmal!«) den siebenten Kopf abzuschlagen. Er tötet ihn vielmehr, indem er ihn durchbohrt.

III	XVII
VII	VI
XVII	VI
VI	XVII
XX	